

DIN EN ISO 14015:2010-08 (D/E)

Umweltmanagement - Umweltbewertung von Standorten und Organisationen
(UBSO) (ISO_14015:2001); Deutsche und Englische Fassung EN_ISO_14015:2010

Environmental management - Environmental assessment of sites and organizations
(EASO) (ISO_14015:2001); German and English version EN_ISO_14015:2010

| Inhalt | Seite | Contents | Page |
|--|-------|---|------|
| Vorwort | 3 | Foreword | 3 |
| Einleitung..... | 4 | Introduction..... | 4 |
| 1 Anwendungsbereich | 6 | 1 Scope..... | 6 |
| 2 Begriffe | 8 | 2 Terms and definitions | 8 |
| 3 Aufgaben und Verantwortlichkeiten | 10 | 3 Roles and responsibilities | 10 |
| 3.1 Auftraggeber | 10 | 3.1 Client..... | 10 |
| 3.2 Repräsentant des Bewertungsobjektes..... | 11 | 3.2 Representative of the assessee..... | 11 |
| 3.3 Sachverständiger..... | 12 | 3.3 Assessor | 12 |
| 4 Bewertungsprozess..... | 14 | 4 Assessment process | 14 |
| 4.1 Allgemeines..... | 14 | 4.1 General | 14 |
| 4.2 Planung | 14 | 4.2 Planning | 14 |
| 4.2.1 Allgemeines..... | 14 | 4.2.1 General | 14 |
| 4.2.2 Zielsetzungen der Bewertung..... | 14 | 4.2.2 Objectives of the assessment..... | 14 |
| 4.2.3 Untersuchungsrahmen der Bewertung | 15 | 4.2.3 Scope of the assessment | 15 |
| 4.2.4 Bewertungskriterien | 16 | 4.2.4 Assessment criteria | 16 |
| 4.2.5 Bewertungsplan | 16 | 4.2.5 Assessment plan | 16 |
| 4.3 Informationssammlung und -validierung | 17 | 4.3 Information gathering and validation | 17 |
| 4.3.1 Allgemeines..... | 17 | 4.3.1 General | 17 |
| 4.3.2 Studium vorhandener Dokumente und Aufzeichnungen | 20 | 4.3.2 Examining existing documents and records | 20 |
| 4.3.3 Untersuchung von Aktivitäten und physischen Bedingungen | 20 | 4.3.3 Observing activities and physical conditions | 20 |
| 4.3.4 Befragungen..... | 24 | 4.3.4 Interviewing..... | 24 |
| 4.3.4.1 Zielsetzung..... | 24 | 4.3.4.1 Objective | 24 |
| 4.3.4.2 Befragte Personen | 24 | 4.3.4.2 Interviewees | 24 |
| 4.3.4.3 Inhalt..... | 25 | 4.3.4.3 Content | 25 |
| 4.3.4.4 Einschränkungen | 26 | 4.3.4.4 Limitations | 26 |
| 4.3.4.5 Schlussfolgerungen..... | 26 | 4.3.4.5 Conclusions | 26 |
| 4.3.5 Validierung der Informationen..... | 26 | 4.3.5 Information validation | 26 |
| 4.4 Bewertung | 27 | 4.4 Evaluation | 27 |
| 4.4.1 Allgemeines..... | 27 | 4.4.1 General | 27 |
| 4.4.2 Erfassung von Umweltthemen | 29 | 4.4.2 Identifying environmental issues | 29 |
| 4.4.3 Bestimmung der wirtschaftlichen Auswirkungen | 30 | 4.4.3 Determining business consequences.. | 30 |
| 5 Berichterstattung | 31 | 5 Reporting..... | 31 |
| 5.1 Inhalt des Berichtes..... | 31 | 5.1 Report content | 31 |
| 5.2 Berichtsform..... | 33 | 5.2 Report form | 33 |
| 5.3 Verteilung des Berichts..... | 33 | 5.3 Report distribution | 33 |
| Literaturhinweise | 34 | Bibliography..... | 34 |